



## 三昧加持力，火湯變成池

### With the Aid of Samadhi Power, A Blazing Fire Turns into Cool Water

宣化上人開示於1972年12月8日 / 比丘尼近經 英譯

A Talk Given by Venerable Master Hua on December 8, 1972 / English translation by Bhikshuni Jin Jing

有人說，眾生業力不可轉，眾生的業障有定數的。這不是的，眾生的業力，也就是眾生的債力。好像借錢似的，到期限了雖然要還這個錢，但是如果你真的沒有錢，可以延期的；眾生的業力到時候應該遭這個劫難，如果有人從中調和一下，也會延期的。這都是沒有一定的，雖然定業不可轉，但是「三昧加持力，火湯變成池」。

世界無論什麼事情，都不是一定的；若有一定，那是已經造成的，沒有成事實的就不會有一定，就可以有轉變。好像我們每一個人，本來沒有生西方極樂世界的資格，但是你一唸「南無阿彌陀佛」，每一個人都有生西方極樂世界的資格了，就看你唸不唸。你若唸呢，做不到的也能做到，生西方極樂世界本來很困難的，但是也能做到。你若不唸，做到的也做不到了；本來你一唸「南無阿彌陀佛」就可以生西方極樂，你不唸就不可以生了。

所以世間上的事情無有定法，《金剛經》上說的「無有定法，名阿耨多羅三藐三菩提」，這就是無上正等正覺的一個方法。

Some people say that living beings' karmic tendencies cannot be changed and their karmic obstacles are fixed. This is not true. Living beings' karmic tendencies are just their debt. It is likened to borrowing money from someone and that the payment is due. If one has no money at all, the payment can actually be postponed. Karmic power would cause certain disasters to occur at a certain time. However, if someone arbitrates between the two parties, the occurrence of the disasters can also be delayed. Nothing is definite. Although fixed karma cannot be changed, with the aid of samadhi power, a blazing fire could turn into cool water.

Regarding things of the world, nothing is fixed. If things are fixed, it's from karma that has been materialized. If karma hasn't been materialized, nothing is fixed and everything can be changed. It's like everyone of us, originally, we have no qualification to be reborn in the Western Pure Land. However, if we are mindful of the Buddha by reciting "Na Mo Amitabha Buddha", we then become qualified to be reborn there. It depends on whether you want to recite or not. If you are mindful of the Buddha, whatever is not achievable can be achieved. Originally, it is difficult to be reborn in the Pure Land, but now it becomes feasible. If we are not mindful of the Buddha, what could be done cannot be done, either. As long as we recite the Buddha's name, we can be reborn in the Western Pure Land. If we don't, there is no rebirth in the Pure Land.

Therefore, there is no fixed dharma in this world. The *Vajra Sutra* says, "there is no fixed dharma named *anuttarasamyaksambodhi*." This is the method called unsurpassed, equal and right enlightenment.